FORLIFE BERLIN

One-piece Ileostomy System

STOMOCUR® CE

Unora GmbH
Am Studio 16
12489 Berlin, Deutschland
www.unora.de
Service-Hotline: 0800-786 662 87

CE5403_v 05/26 Rev. 05

Instructions for use *EN*

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products.

One-piece ileostomy system

Intended purpose: Ileostomy pouches are designed for people with an artificial intestinal outlet. Ileostomy pouches are used for the collection of primarily fluid excretions and are designed to be single-use. The contents of the pouch can be emptied via a drainable outlet.

Preparation

Wash your hands carefully before and after each use.

If the hole opening of the system is too large, the skin is not covered sufficiently. Skin irritation and inflammation can occur owing to long periods of contact with stomal excretions. You should, therefore, determine the diameter of your stoma before use (Fig. 0). Our products are also available in pre-cut hole sizes.

Note: Use **STOMOCUR® Fixing Strips** for extra adhesive surface.

You can use **STOMOCUR® Skin Protection Paste** or **Skin Protection Rings** to smooth out unevenness and avoid skin problems.

Cut the opening of the skin protection plate to fit the size of your stoma using a pair of scissors (Fig. 1).

Make sure that you pay attention to the maximum marked cut-to-fit size of the skin protection plate.

⚠ Do not remove the cutting guide film before cutting.

Close the drainable outlet of the ileostomy pouch before attaching it.

To do this, fold the drainable outlet towards the hook and loop fastener with the help of the plastic elements (Fig. 2).

Then press both hook and loop fastener parts carefully together (Fig. 3).

By folding the closed drainable outlet again, it can be hidden behind the non-woven pouch (Fig. 4).

STOMOCUR® ileostomy pouches are fitted with a filter which filters gases and allows them to escape.

Note: The filter sticker provided protects the filter from moisture (when showering, bathing, etc.), thus ensuring effectiveness of the filter.

Removing hair (if necessary): Cover the stoma with a compress / disposable wipe. To avoid injuries, carefully move the shaver in the direction away from the stoma (Fig. 5).

Clean the skin around the stoma with water and a disposable wipe (movement towards the stoma – Fig. 6) and pat the area dry.

Do not use any products which have a greasing effect when doing this, because they can reduce the adhesive properties of the skin protection plate.

Note: If the skin is moist or wet, you can use **STOMOCUR® Skin Protection Powder**. It absorbs moisture.

Attaching the stoma system

In order to support the adhesive properties of the skin protection plate, you should warm it to body temperature.

Then remove the cutting aid of the skin protection plate (Fig. 7).

To ensure adhesion, avoid touching the adhesive surface.

Place the skin protection cutout on the lower edge of your stoma. Carefully stick this to the skin surrounding the stoma, starting at the bottom (Fig. 8).

Then move your fingers over the back of the adhesive surface and press this carefully around your stoma.

Emptying and cleaning

You can empty the pouch in a hygienic and safe way by disposing of the contents down a toilet.

Retrieve the closed drainable outlet from behind the non-woven pouch. **Make sure** that you do not inadvertently hold onto the tab when retrieving the drainable outlet. This can cause the fastener to open. Open the fastener, unfold the drainable outlet carefully and press the plastic elements together. The contents of the pouch flow out of the drainable outlet (Fig. 9).

After you have emptied the contents of the ileostomy pouch, the opened drainable outlet can be cleaned with a single-use wipe (Fig. 10). The drainable outlet should be cleaned enough to ensure that no excretions are expelled when it is folded together.

Following this, the drainable outlet can be closed again as described earlier.

Removing the stoma system

Before the pouch is removed, **make sure** you have emptied the contents of the pouch.

To remove the ileostomy pouch, slowly release the skin protection plate starting from above, beginning at the stoma (Fig. 11). You can press the skin around the stoma to remove the skin protection plate more easily.

Using ileostomy pouches with Microskin - adhesive surface

A: Release the upper corners (labelled 1) of the lateral paper film and fold this over.

B: Now remove the labelled paper film (labelled 2).

⚠ Make sure you remove the cover paper from the skin protection ring.

C: Grasp the film at the side strips and hold the adhesive surface at a slight angle to the body. Beginning with the lower part, press the adhesive surface carefully on the skin.

D: Then completely remove the paper film from the side strips.

E: Finally, remove the paper film on the reverse of the patch.

Note: Make sure that no creases occur when attaching the adhesive surfaces! It's not possible to remove and stick on again.

Warnings *EN*

- This product is intended for single use; using this disposable product again can represent a potential risk for the user.
- Please only use the STOMOCUR® care system indicated in these instructions for its intended purpose (see "Intended purpose").
- Ileostomy pouches must not be disposed of in the toilet. Please dispose of them in your household waste.
- If you have any questions or problems during use, please contact your specialist doctor or your stoma therapist.
- If a serious injury (incident) occurs in connection with the use of this medical device, please contact your local distributor or the manufacturer, as well as your competent local authority.

Storage conditions

- Please store this product horizontally in the packaging it is intended for.
- Store cool, dry and away from light.

Legende *EN*

(EN) Legend, (DE) Legende, (CS) Legenda, (DA) Forklaring, (EL) Υπόμνημα, (ES) Leyenda, (FI) Selitykset, (FR) Légende, (IT) Legenda, (NL) Legenda, (NO) Legende, (PL) Legenda, (PT) Legenda, (RO) Legendă, (RU) условные обозначения, (SE) Teckenförklaring, (UK) пояснення позначок, (ZH) 图例, (AR) الرموز

	(EN) Manufacturer, **(DE)** Hersteller, **(CS)** Výrobce, **(DA)** Producent, **(EL)** Κατασκευαστής, **(ES)** Fabricante, **(FI)** Valmistaja, **(FR)** Fabricant, **(IT)** Produttore, **(NL)** Fabrikant, **(NO)** Produsent, **(PL)** Producent, **(PT)** Fabricante, **(RO)** Producător, **(RU)** производитель, **(SE)** Tillverkare, **(UK)** виробник, **(ZH)** 制造商, **(AR)** الجهة المصنعة
REF	**(EN) Catalogue number**, **(DE)** Katalognummer, **(CS)** Katalogové číslo, **(DA)** Katalognummer, **(EL)** Αριθμός καταλόγου, **(ES)** Número de catálogo, **(FI)** Luettelonumero, **(FR)** Numéro de catalogue, **(IT)** Numero di catalogo, **(NL)** Catalogusnummer, **(NO)** Katalognummer, **(PL)** Numer katalogu, **(PT)** Número de catálogo, **(RO)** Număr de catalog, **(RU)** номер по каталогу, **(SE)** Katalognummer, **(UK)** номер за каталогом, **(ZH)** 文件编号, **(AR)** رقم الكتالوج
LOT	**(EN) Batch number**, (DE) Chargennummer, **(CS)** Číslo šarže, **(DA)** Batchnummer, (EL) Αριθμός παρτίδας, **(ES)** Número de lote, **(FI)** Eränumero, **(FR)** Numéro de lot, **(IT)** Numero di lotto, **(NL)** Partijnummer, **(NO)** Serienummer, **(PL)** Numer partii, **(PT)** Número de lote, **(RO)** Numărul seriei, **(RU)** номер партии, **(SE)** Batchnummer, **(UK)** номер партії, **(ZH)** 批号, **(AR)** الرقم الدفعي
	(EN) Do not use if the packaging is damaged, **(DE)** Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist, **(CS)** Nepoužívejte, je-li obal poškozen, **(DA)** Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, **(EL)** Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, **(ES)** No utilizar si el envase está dañado, **(FI)** Älä käytä, jos pakkaus on vioittunut, **(FR)** Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé, **(IT)** Non utilizzare se la confezione è danneggiata, **(NL)** Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, **(NO)** Må ikke brukes dersom emballasjen er ødelagt, **(PL)** Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania, **(PT)** Não utilizar se a embalagem estiver danificada, **(RO)** A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat, **(RU)** не используйте в случае повреждения упаковки, **(SE)** Får ej användas när förpningen är skadad, **(UK)** не використовуйте, якщо упаковку пошкоджено, **(ZH)** 如果包装损坏，请勿使用, **(AR)** لا تستخدم المنتج في حالة تضرر العبوة
	(EN) Do not reuse, **(DE)** Nicht wiederverwenden, **(CS)** Nepoužívejte opakovaně, **(DA)** Må ikke genbruges, **(EL)** Μην το επαναχρησιμοποιείτε, **(ES)** No reutilizar, **(FI)** Älä käytä uudelleen, **(FR)** Ne pas réutiliser, **(IT)** Non riutilizzabile, **(NL)** Niet hergebruiken, **(NO)** Kun til engangsbruk, **(PL)** Nie przechowywać do ponownego użytku, **(PT)** Não reutilizar, **(RO)** A nu se reutiliza, **(RU)** Не используйте повторно, **(SE)** Får ej återanvändas, **(UK)** не використовуйте повторно, **(ZH)** 请勿重复使用, **(AR)** لا تعاد استخدام المنتج
	(EN) Store in a dry place, **(DE)** Trocken aufbewahren, **(CS)** Uschovávejte v suchu, **(DA)** Opbevares tørt, (EL) Να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος, **(ES)** Conservar en seco, **(FI)** Säilytä kuivassa, **(FR)** Ranger dans un endroit sec, **(IT)** Conservare in luogo asciutto, **(NL)** Droog bewaren, **(NO)** Oppbevares tørt, **(PL)** Przechowywać w suchym pomieszczeniu, **(PT)** Conservar em local seco, **(RO)** A se depozita într-un loc uscat, **(RU)** хранить в сухом месте, **(SE)** Förvaras tort, **(UK)** зберігайте в сухому місці, **(ZH)** 干燥储存, **(AR)** اقلام طبية
	(EN) Best before (+date), **(DE)** Mindesthaltbarkeit (+datum), **(CS)** Spotřebujte do (+datum), **(DA)** Mindst holdbar til og med (+dato), (EL) Ανάλωση κατά προτίμηση προ από (+ημερομηνία), **(ES)** Caducidad (+fecha), **(FI)** Vähimmäissäilyvyysaika (+pvm), **(FR)** Durée de conservation (+date), **(IT)** Data di scadenza (+data), **(NL)** Minimale houdbaarheid (+datum), **(NO)** Best før (+Dato), **(PL)** Minimalny okres trwałości (+data), **(PT)** Durabilidade mínima (+data), **(RO)** Termen minim de valabilitate (+data), **(RU)** минимальный срок хранения (+дата), **(SE)** Hållbarhetstid (+datum), **(UK)** строк придатності (+дата), **(ZH)** 保质期（+日期）, **(AR)** تاريخ الصلاحية (+التاريخ)
	(EN) Keep out of direct sunlight, **(DE)** Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, **(CS)** Chraňte před přímým slunečním zářením, **(DA)** Beskyttes mod direkte sollys, **(EL)** Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, **(ES)** Protegerse de la radiación solar directa, **(FI)** Suojaa suoralta auringonvalolta, **(FR)** Tenir à l'abri de la lumière du soleil, **(IT)** Tenere al riparo dalla luce solare diretta, **(NL)** Beschermen tegen rechtstreekse zonnestraling, **(NO)** Må ikke utsettes for direkte sollys, **(PL)** Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, **(PT)** Proteger da radiação solar direta, **(RO)** A se proteja de radiația solară directă, **(RU)** защищайте от прямых солнечных лучей, **(SE)** Skydda mot direkt solljus, **(UK)** зберігайте від прямих сонячних променів, **(ZH)** 请勿直接照射阳光, **(AR)** يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة
	(EN) Warning note/Caution, **(DE)** Warnhinweis/Achtung, **(CS)** Varovné upozornění/Pozor, **(DA)** Advarsel/Vigtigt, (EL) Προειδοποιητική σημείωση/Προσοχή, **(ES)** Advertencia/Atención, **(FI)** Varoitus, **(FR)** Avertissement/Attention, **(IT)** Avvertenza/attenzione, **(NL)** Waarschuwing/let op, **(NO)** Advarsel/Forsiktig, **(PL)** Ostrzeżenie/uwaga, **(PT)** Advertência/Atenção, **(RO)** Indicație de avertizare/avertisment, **(RU)** предупреждение/внимание, **(SE)** Varningsinformation/obs, **(UK)** попередження/увага, **(ZH)** 警告/注意 , **(AR)** تحذير/انتباه
	(EN) Temperature limitation, (DE) Temperaturbegrenzung, **(CS)** Teplotní omezení, **(DA)** Temperaturbegrænsning, (EL) Περιορισμός θερμοκρασίας, **(ES)** Límite de temperatura, **(FI)** Lämpötilarajoitus, **(FR)** Limitation de température, **(IT)** Limite di temperatura, **(NL)** Temperatuurbegrenzing, **(NO)** Temperaturbegrensning, **(PL)** Ograniczenia temperaturowe, **(PT)** Limite de temperatura, **(RO)** Limită de temperatură, **(RU)** ограничение температуры, **(SE)** Temperaturbegränsning, **(UK)** обмеження температури, **(ZH)** 温度限制 , **(AR)** قرجال درجة حرارة
	(EN) Read instructions for use, **(DE)** Gebrauchsanleitung beachten, **(CS)** Dbejte na návod k použití, **(DA)** Følg brugsanvisningen, (EL) Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, **(ES)** Tener en cuenta el manual de instrucciones, **(FI)** Noudata käyttöohjeita, **(FR)** Respecter le mode d'emploi, **(IT)** Osservare le istruzioni per l'uso, **(NL)** Neem de gebruiksaanwijzing in acht, **(NO)** Ta hensyn til bruksanvisningen, **(PL)** Przestrzegać instrukcji obsługi, **(PT)** Siga as instruções de utilização, **(RO)** Respectă instrucțiunile de utilizare, **(RU)** соблюдайте инструкцию по эксплуатации, **(SE)** Beakta bruksanvisningen, **(UK)** дотримуйтесь інструкцій із використання, **(ZH)** 注意使用说明书, **(AR)** مراعاة دليل الاستخدام
MD	**(EN) Medical device**, (DE) Medizinprodukt, **(CS)** Zdravotnický výrobek, **(DA)** Medicinsk udstyr, (EL) Ιατροτεχνολογικό προϊόν, **(ES)** Producto médico, **(FI)** Lääkinnällinen laite, **(FR)** Dispositif médical, **(IT)** Dispositivo medico, **(NL)** Medisch hulpmiddel, **(NO)** Medisinsk utstyr, **(PL)** Produkt medyczny, **(PT)** Dispositivo médico, **(RO)** Produs de uz medical, **(RU)** Изделие медицинского назначения, **(SE)** Medicinprodukt, **(UK)** медичний продукт, **(ZH)** 医疗产品, **(AR)** جهاز طبي
CH REP	**(EN) Swiss representative/Representative for Switzerland**, **(DE)** Schweizer Repräsentant, **(CZ)** Švýcarský reprezentant, **(DA)** Repræsentant i Schweiz, (EL) Εξβετός αντιπρόσωπος, **(ES)** Representante suizo, **(FI)** Sveitsin edustaja, **(FR)** Représentant suisse, **(IT)** Rappresentante svizzero, **(NL)** Zwitserse vertegenwoordiger, **(NO)** Sveitsisk representant, **(PL)** Przedstawiciel w Szwajcarii, **(PT)** Representante comercial na Suíça, **(RO)** Reprezentant pentru Elveția, **(RU)** Швейцарский представитель, **(SE)** Representant i Schweiz, **(UK)** Представник у Швейцарії, **(ZH)** 瑞士代表, **(AR)** ممثل سويسرا
QTY	**(EN) Contents**, (DE) Anzahl, **(CS)** Počet, **(DA)** Antal, (EL) Ποσότητα, **(ES)** Cantidad, **(FI)** Määrä, **(FR)** Nombre, **(IT)** Quantità, **(NL)** Aantal, **(NO)** Antall, **(PL)** Ilość, **(PT)** Quantidade, **(RO)** Număr, **(RU)** количество, **(SE)** Antal, **(UK)** Кількість, **(ZH)** 数量, **(AR)** العدد
UDI	**(EN) Unique Device-ID**, **(DE)** Eindeutige Produkt-ID, **(CS)** Unikátní ID zařízení, **(DA)** Unikt enheds-ID, (EL) Μοναδικού ταυτότητα συσκευής, **(ES)** ID de dispositivo único, **(FI)** Yksilöllinen laite-ID, **(FR)** ID unique du dispositif, **(IT)** ID dispositivo unico, **(NL)** Unieke apparaat-ID, **(NO)** Unik enhets-ID, **(PL)** Jednoznaczna urządzenie-ID, **(PT)** ID do dispositivo único, **(RO)** ID unic al dispozitivului, **(RU)** уникальный ID устройства, **(SE)** Unikt enhets-ID, **(UK)** унікальний ідентифікатор пристрою, **(ZH)** 唯一设备 ID, **(AR)** الرقم التعريفي الموحد للجهاز
	(EN) Expiry date, (DE) Verfallsdatum, **(CS)** Datum exspirace, **(DA)** Udløbsdato, (EL) Ημερομηνία λήξης, **(ES)** Fecha de caducidad, **(FI)** Viimeinen käyttöpäivä, **(FR)** Date d'expiration, **(IT)** Data di scadenza, **(NL)** Vervaldatum, **(NO)** Utløpsdato, **(PL)** Data ważności, **(PT)** Data de expiração, **(RO)** Data expirării, **(RU)** дата истечения срока годности, **(SE)** Utgångsdatum, **(UK)** Дата закінчення терміну дії, **(ZH)** 有效期, **(AR)** تاريخ الانتهاء
	(EN) Contains biological material, **(DE)** Enthält biologisches Material tierischen Ursprungs, **(CS)** Obsahuje biologický materiál živočišného původu, **(DA)** Indeholder biologisk materiale af animalsk oprindelse, (EL) Περιέχει βιολογικό υλικό ζωικής προέλευσης, **(ES)** Contiene material biológico de origen animal, **(FI)** Sisältää eläinperäistä biologista materiaalia, **(FR)** Contient du matériel biologique d'origine animale, **(IT)** Contiene materiale biologico di origine animale, **(NL)** Bevat biologisch materiaal van dierlijke oorsprong , **(NO)** Inneholder biologisk materiale av animalsk opprinnelse, **(PL)** Zawiera materiał biologiczny pochodzenia zwierzęcego, **(PT)** Contém material biológico de origem animal, **(RO)** Conține material biologic de origine animală, **(RU)** Содержит биологический материал животного происхождения, **(SE)** Innehåller biologiskt material av animaliskt ursprung, **(UK)** Містить біологічний матеріал тваринного походження, **(ZH)** 含有动物源性生物材料, **(AR)** يحتوي على مواد بيولوجية من أصل حيواني

Gebrauchsanweisung *DE*

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihrer STOMOCUR®-Produkte enthält.

Einteilige Ileostomieversorgung

Zweckbestimmung: Ileostomiebeutel sind für Menschen mit einem künstlichen Darmausgang konzipiert. Ileostomiebeutel dienen für die Aufnahme von vorzugsweise dünnflüssigen Ausscheidungen und sind für den Einmalgebrauch bestimmt. Sie sind ausstreifbar, d.h. der Beuteilinhalt kann durch einen Ablass entleert werden.

Vorbereitung

Waschen Sie sich vor und nach jeder Anwendung sorgfältig Ihre Hände.

Bei einer zu großen Lochöffnung der Versorgung wird die Haut nicht ausreichend bedeckt. Es kann zu längerem Kontakt mit stomalen Ausscheidungen und dadurch zu Hautirritationen und Entzündungen kommen. Stellen Sie deshalb vor der Anwendung fest, welchen Durchmesser Ihr Stoma hat (Abb. 0). Unsere Produkte sind auch in vorgeschnitten Lochgrößen erhältlich.

Tipp: Um zusätzliche Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**.

Um Unebenheiten auszugleichen und Hautprobleme zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzringe** verwenden.

Schneiden Sie die Öffnung des Hautschutzes entsprechend der Größe Ihres Stomas mithilfe einer Schere zu (Abb.1).

Achten Sie dabei auf die maximal gekennzeichnete Ausschneidbarkeit der Hautschutzplatte.

⚠ Entfernen Sie die Ausschneidfolie nicht vor dem Zuschneiden.

Verschließen Sie den Ablass des Ileostomiebeutels vor dem Anbringen.

Falten Sie dazu den Ablass mit Hilfe der Kunststoffelemente in Richtung Klettverschluss (Abb. 2).

Pressen Sie anschließend beide Klettteile sorgfältig aufeinander (Abb. 3).

Durch weiteres Falten des verschlossenen Ablasses, kann dieser hinter dem Beutelvlies gesteckt werden (Abb. 4).

STOMOCUR® Ileostomiebeutel sind mit einem Filter ausgestattet, durch diesen werden Gase gefiltert und können entweichen.

Tipp: Die mitgelieferten Filterabkleber dienen dem Schutz des Filters vor Feuchtigkeit (Duschen, Baden, etc.) und gewährleisten dadurch die Funktionsfähigkeit.

Entfernung der Haare (bei Bedarf): Decken Sie das Stoma mit einer Kompresse / Einmaltuch ab. Um Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die Rasierbewegungen sorgfältig vom Stoma weg (Abb. 5).

Anbringen der Stomaversorgung

Um die Haftung des Hautschutzes zu unterstützen, erwärmen Sie diesen auf Körpertemperatur.

Entfernen Sie anschließend die Ausschneidhilfe des Hautschutzes (Abb. 7).

Um die Haftung zu gewährleisten, vermeiden Sie das Berühren der Haftflächen.

Reinigen Sie die Haut um das Stoma mit Wasser und einem Einmaltuch, (Bewegung zum Stoma hin – Abb. 6) und tupfen den Bereich trocken.

Verwenden Sie dabei keine Produkte, die rückfettend wirken, da sie die Haftung des Hautschutzes herabsetzen können.

Tipp: Bei feuchter, bzw. nässender Haut können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpuder** verwenden. Es bindet Feuchtigkeit.

Entleeren und Reinigen

Ein hygienisches und sicheres Entleeren erfolgt, indem der Beuteilinhalt in einer Toilette entsorgt wird.

Holen Sie den verschlossenen Ablass hinter dem Beutelvlies hervor. **Achten** Sie darauf, die Lasche beim Hervorholen nicht unbeabsichtigt festzuhalten. Dies kann zum Öffnen des Verschlusses führen. Öffnen Sie den Verschluss, entfalten Sie den Ablass vorsichtig und drücken Sie die Kunststoffelemente zusammen. Der Beuteilinhalt fließt aus dem Ablass (Abb. 9).

Nach dem Entleeren des Ileostomiebeutels, kann der geöffnete Ablass mit einem weichen Einmaltuch gereinigt werden (Abb. 10). Der Ablass sollte dabei so weit gereinigt werden, dass beim Zusammenfalten keine Ausscheidungen aus dem Ablass gelangen.

Anschließend kann der Ablass, wie bereits beschrieben, wieder verschlossen werden.

Entfernen der Stomaversorgung

Bevor der Beutel entfernt wird, **achten** Sie darauf, den Beuteilinhalt entleert zu haben.

Zum Entfernen des Ileostomiebeutels, lösen Sie langsam den Hautschutz von oben beginnend am Stoma (Abb. 11). Für ein leichteres Entfernen des Hautschutzes kann die Haut, um das Stoma angedrückt werden.

Verwendung von Ileostomiebeuteln mit Microskin- Haftfläche

A: Lösen Sie die oberen Ecken (mit 1 gekennzeichnet) des seitlichen Abdeckpapiers und knicken Sie diese um.

B: Ziehen Sie nun das beschriftete Abdeckpapier ab (mit 2 gekennzeichnet).

⚠ Achten Sie darauf, das Abdeckpapier des Hautschutzringes zu entfernen.

C: Fassen Sie die Seitenstreifen und halten Sie die Haftfläche leicht abgewinkelt zum Körper. Beginnend mit dem unteren Teil, drücken Sie die Haftfläche sorgfältig auf die Haut.

D: Danach ziehen Sie das Abdeckpapier von den Seitenstreifen ganz ab.

E: Abschließend entfernen Sie das Abdeckpapier auf der Rückseite des Pflasters.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass beim Aufkleben der Haftflächen keine Falten entstehen! Ein nochmaliges Entfernen und Aufkleben ist nicht möglich.

Warnhinweise *DE*

- Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch bestimmt, eine weitere Anwendung dieses Einmalprodukts kann ein potentielles Risiko für den Anwender darstellen.
- Bitte verwenden Sie das in dieser Gebrauchsanweisung angegebene STOMOCUR®-Versorgungssystem nur für den angegebenen Zweck (siehe Zweckbestimmung).
- Ileostomiebeutel dürfen nicht im WC entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese in den Hausmüll.
- Bei Fragen oder Anwendungsproblemen wenden Sie sich an Ihren Facharzt oder Ihre/n Stomatherapeuten/en.
- Bei schwerwiegenden Verletzungen (Vorkommnis) im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Medizinprodukts wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler oder den Hersteller, sowie an Ihre zuständige örtliche Behörde.

Lagerbedingungen

- Bitte bewahren Sie das Produkt horizontal im vorgesehenen Umkarton auf.
- Kühl, trocken und lichtgeschützt lagern.

Návod k použití *CS*

Prosím, přečtěte si pokyn k použití pozorně, protože obsahuje důležité informace k používání produktů STOMOCUR®.

PROTECT ALGINAT, PROTECT GELATINA FREE, PROTECT MICROSKIN, PROTECT, PROTECT MEDIUM CONVEX, PROTECT CONVEX

Jednodílné ileostomické pomůcky

Účel použití: Ileostomické sáčky jsou navrženy pro lidi s umělým vývodem střeva. Ileostomické sáčky slouží k zachycování převážně řídkého střevního obsahu a jsou určeny k jednorázovému použití. Lze je vypouštět, což znamená, že obsah sáčku můžete vyprázdnit přes výpust.

Příprava

Před a po každém použití si pečlivě umyjte ruce.

V případě příliš velkého otvoru pro stomi není dostatečně zakryta pokožka. Může potom dochází k delšímu kontaktu s výměšky ze stomie, což může způsobovat podráždění pokožky a záněty. Před použitím proto zkontrolujte, jaký průměr má vaše stomie (obr. 0). Naše výrobky jsou k dostání také s předem vystřiženými velikostmi otvorů.

Tip: Potřebujete-li dodatečnou adhezní plochu, použijte **fixační půlkroužek STOMOCUR®**.

Za účelem vyrovnání nerovností a zamezení vzniku kožních problémů můžete použít **pastu k ochraně pokožky** nebo **kroužky k ochraně pokožky STOMOCUR®**.

Pomocí nůžek vystřihněte otvor v ochraně pokožky v souladu s velikostí vaší stomie (obr. 1).

Dbejte přitom na označení maximální možnosti vystřižení podložky.

⚠ Vystřihovací fólii neodstraňujte před zastřižením.

Před umístěním uzavřete výpusť ileostomického sáčku.

Za tímto účelem povrchové prvky sáčku složte výpusť ve směru suchého zipu (obr. 2).

Následně oba díly suchého zipu pečlivě přitlačte na sebe (obr. 3).

Když pak budete uzavřenou výpusť dále skládat, můžete ji zastrčit za textilní povrch sáčku (obr. 4).

STOMOCUR® sáčky jsou vybaveny filtrem, přes který se filtrují a mohou unikat plyny.

Tip: Přiložené chránič filtru chrání filtr před vlhkostí (sprcha, koupání atd.), čímž zajišťuje jeho funkčnost.

Odstranění chlupků (v případě potřeby): Stomii zakryjte obkladem / jednorázovým hadříkem. Abyste zamezili vzniku poranění, provádějte pohyby při holení pečlivě směrem pryč od stomie (obr. 5).

Očistěte pokožku kolem stomie vodou a jednorázovým hadříkem (pohyb směrem ke stomii – obr. 6) a lehce otřete oblast do sucha.

Nepoužívejte přitom žádné produkty, které promašťují, protože mohou snižovat přilnavost pomůcky.

Tip: Máte-li vlhku, resp. mokvající kůži, můžete použít pudr k **ochraně pokožky STOMOCUR®**. Váže totiž vlhkost.

Nalepení pomůcky

Pro zvýšení přilnavosti lepicí plochy ohřejte podložku na tělesnou teplotu.

Následně odstraňte vystřihovací pomůcku ochrany kůže (obr. 7).

Abyste zajistili adhezi, vyhněte se dotýkání adhezních ploch.

Přiložte podložku na spodní okraj své stomie.

Nalepte jej opatrně zespodu nahoru na pokožku kolem své stomie (obr. 8).

Nakonec propažte prsty po zadní straně adhezní plochy a opatrně ji stiskněte kolem své stomie.

Vypráchování a čištění

Hygienické a bezpečné vyprazdňování se provádí tak, že obsah sáčku vyhodíte do toalety.

Uzavřenou výpusť vyberte z oblasti za textilním povrchem sáčku. **Dbejte** na to, abyste při vytahování výpusti neúmyslně nezachytili očko. Mohlo by to vést k otevření uzávěru. Otevřete uzávěr, opatrně rozvińte výpusť a zmáčkněte plastové prvky. Obsah sáčku vyteče z výpusti (obr. 9).

Po vyprázdnění ileostomického sáčku můžete otevřenou výpusť očistit měkkým jednorázovým hadříkem (obr. 10). Výpusť sáčku vyčistěte tak, aby z ní nevytékal žádný odpad.

Následně je třeba výpusť, jak už bylo popsáno, opět uzavřít.

Odstranění ileostomického sáčku

Před odstraněním sáčku **dbejte** na to, aby byl sáček vyprázdněn.

Pro odstranění ileostomického sáčku pomalu sloupněte podložku shora od stomie směrem dolů (obr.11). Za účelem snazšího odstranění ochrany kůže můžete na kůži kolem stomie zatlačit.

Použití ileostomických sáčků s adhezní plochou Microskin

A: Uvolněte horní rohy (označeno jako 1) bočního krycího papíru a ohněte je dokola.

B: Nyní stáhněte označený krycí papír (označeno jako 2).

⚠ Ujistěte se, že jste z kroužku k ochraně pokožky odstranili krycí papír.

C: Uchopte boční pásky a držte adhezní plochu v mírném úhlu k tělu. Počínaje spodní částí přitiskněte adhezní plochu důkladně na kůži.

D: Poté úplně stáhněte krycí papír z bočních pásků.

E: Nakonec odstraňte krycí papír na zadní straně náplasti.

Upozornění: Ujistěte se, že při lepení lepicí plochy nevznikají záhyby! Opakované odstranění a nalepení není možné.

Varovná upozornění *CS*

- Tento výrobek je určen k jednorázovému použití, další použití tohoto jednorázového výrobku může představovat potenciální riziko pro uživatele.
- Zásobovací systém STOMOCUR® používejte prosím jenom k účelu, který se uvádí v tomto pokynu k používání (viz účel použití).
- Ie zakázáno vyhazovat ileostomické sáčky do WC. Vyhazujte je prosím do komunálního odpadu.
- V případě dotazů nebo problémů s použitím se obraťte na svého odborníka/lékaře / svou stomickou terapeutku / svou stomickou terapeutku.
- V případě závažných poranění (událostí) v souvislosti s používáním tohoto zdravotnického produktu se prosím obraťte na svého místního prodejce nebo výrobce a také na místní příslušný úřad.

Podmínky pro skladování

- Výrobek byste měli skladovat v horizontální poloze v určeném balení.
- Skladujte v chladu, suchu a chraňte před světlem.

Brugsanvisning *DA*

Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige informationer om anvendelsen af dine STOMOCUR®-produkter.

1-dels ileostomipose/-system

Anvendelsesområde: Ileostomiposer er udviklet til mennesker med en kunstig tarmudgang. Ileostomiposer bruges til opsamling af fortrinsvis tyndflydende output, og er beregnet til engangsbrug. De er tømbare, dvs. indholdet af posen kan tømmes gennem et aflab.

Forberedelse

Vask dine hænder grundigt før og efter hver brug.

Hvis hullet i posen/systemet er for stort, dækkes huden ikke tilstrækkeligt. Dette kan medføre længere kontakt med stomalt output, og derved resultere i hudirritation og betændelse. Sørg derfor for, at du fastlægger, inden du måler dit stomi (fig. 0). Vores produkter fås også med forudstukne hulstørrelser.

TIP: For at få yderligere klæbeflade, kan du bruge **STOMOCUR® fikseringsstrips**.

For at udligne ujævnheder og for at undgå hudproblemer, kan du bruge **STOMOCUR® hudbeskyttelsespasta** eller **hudbeskyttelsesringe**.

Klip åbningen til hudbeskyttelsespladen ud med en saks (fig. 1), så den svarer til størrelsen af din stomi.

Vær opmærksom på den maksimale markerede opklipbarhed for hudbeskyttelsespladen.

⚠ Fjern ikke udskæringsfilmen før tilskæringen.

Luk aflabet for ileostomiposen, før du anvender den.

Fold dertil aflabet ved hjælp af plastelementerne i retningen af burrelukningen (fig. 2).

Tryk derefter forsigtigt de to burredele sammen (fig. 3).

Ved at folde det lukkede aflab yderligere, kan det anbringes bag posefleecen (fig. 4).

STOMOCUR® ileostomiposen er forsynet med et filter, som sørger for, at gasser filtreres og ledes ud.

TIP: Det medfølgende filterklæbebånd har til formål at beskytte filteret mod fugtighed (under brusere, ved badning, osv.) og garanterer derved funktionsdygtigheden.

Fjernelse af hår (ved behov): Tildæk stomien med en kompres / en engangsklud. For at undgå personskader, skal barberingsbevægelserne føres forsigtigt væk fra stomien (fig. 5).

Rengør huden rundt om stomien med vand og en ny klud, (bevægelse hen imod stomien – fig. 6) og dup området, til det er tørt.

Anvend til det formål ikke produkter, der virker fugtighedsgivende, da de kan sænke hudbeskyttelsens hæftning.

TIP: Ved fugtig eller våd hudende hud kan du bruge **STOMOCUR® hudbeskyttelsespudder**. Det binder fugten.

Anbringelse af stomipose/-system

For at understøtte vedhæftningen af hudbeskyttelsespladen, opvarmes denne til kropstemperatur.

Fjern derefter udskæringshjælpen til hudbeskyttelsespladen (fig. 7).

For at sikre vedhæftningen, skal du undgå at berøre klæbeoverfladerne.

Placer den udklippede hudbeskyttelsesplade for stomien ved underkanten af din stomi. Klæb den forsigtigt på huden rundt om din stomi (fig. 8), ved at starte nedefra.

Kør til sidst med dine finger over bagsiden af klæbefladen og tryk denne forsigtigt fast rundt om din stomi.

Tømning og rengøring

En hygiejnisk og sikker tømning foretages ved at bortskaffe indholdet af posen i et toilet.

Træk det forseglede aflab bag fleeceposen frem. **Vær forsigtig** med ikke at komme til at holde fast i sammenføringen, når du trækker den ud. Dette kan føre til, at lukningen åbnes. Åbn lukningen, fold forsigtigt aflabet ud, og tryk plastelementerne sammen. Posens indhold flyder ud af aflabet (fig. 9).

Efter tømning af ileostomiposen kan det åbne aflab rengøres med en blød engangsklud (fig. 10). Aflabet skal i den forbindelse rengøres i en sådan grad, at der ikke er nogen udskillelse fra aflabet, når det foldes sammen.

Aflabet kan derefter lukkes igen, som allerede beskrevet.

Fjernelse af stomipose/-system

Før posen fjernes, **skal du sørge for**, at indholdet af posen er tømt.

For at fjerne ileostomiposen, skal du langsomt løsne hudbeskyttelsen oven for stomien (fig. 11). For lettere at fjerne hudbeskyttelsen, kan man trykke let på huden omkring stomien.

Anvendelse af ileostomiposer med Microskin- klæbeflade

A: Løsn de øverste hjørner (markeret med 1) af aflabsningspapiret på bagsiden af pladen og ret dem ud.

B: Træk nu aflabsningspapiret med teksten af (markeret med 2).

⚠ Sørg for at fjerne beskyttelsespapiret fra hudbeskyttelsesringen.

C: Fat i sidestriberne, og hold klæbefladen med en lille vinkel ift. kroppen. Start med den nederste del og tryk omhyggeligt klæbefladen på huden.

D: Herefter trækker du aflabsningspapiret af sidestriberne.

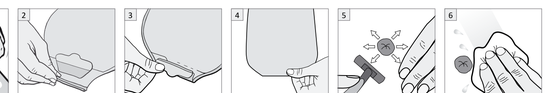
E: Til slut fjerner du aflabsningspapiret på bagsiden af pladen.

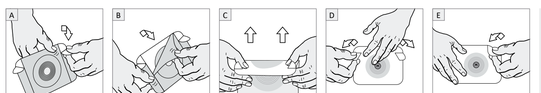
Bemærk: Sørg for at undgå, at der opstår folder under pålæringen af klæbefladen! Det er ikke muligt at gentage pålæring

FORLIFE BERLIN

One-piece Ileostomy System

STOMOCUR® CE





Unora GmbH
Am Studio 16
12489 Berlin, Deutschland
www.unora.de
Service-Hotline: 0800-786 662 87

CE5403, o 05/26 Rev. 05

Gebruiksaanwijzing *NL*

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, aangezien deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-producten bevat.

Eendelig ileostomiesysteem

Beoogd gebruik: Ileostomiezakken zijn bedoeld voor mensen met een kunstmatige uitgang van de darm. Ileostomiezakken dienen om bij voorkeur dunne ontlasting op te vangen en zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Ze kunnen worden geleegd, d.w.z. de inhoud van de zak kan worden afgevoerd via een aflaatplug.

Voorbereiding

Was uw handen zorgvuldig telkens voor en na het aanbrengen.

Bij een te grote opening in het systeem wordt de huid niet voldoende bedekt. Er kan langdurig contact ontstaan met ontlasting uit de stoma met huidirritaties en ontstekingen tot gevolg. Ga daarom voor het aanbrengen na welke diameter uw stoma heeft (afb. 0). Onze producten zijn ook verkrijgbaar met voorgesneden gaatjes maten.

Tip: Om extra hechtvlak te verkrijgen, gebruikt u **bevestigingsstrips van STOMOCUR®**.

Om oneffenheden te egaliseren en huidproblemen te voorkomen, kunt u **beschermende huidpasta** of **huidbeschermingsringen van STOMOCUR®** gebruiken.

Knip de opening van de huidbescherming uit overeenkomstig de grootte van uw stoma met behulp van een schaar (afb. 1).

Let daarbij op de aangegeven maximale uitsnijbaarheid van de huidbeschermingsplaat.

⚠ Verwijder de folie niet voordat de opening op maat is geknipt.

Sluit de aflaatplug van de ileostomiezak alvorens deze aan te brengen.

Vouw daarvoor de aflaatplug met behulp van de kunststofelementen in de richting van de klittenbandsluiting (afb. 2).

Druk beide delen van het klittenbandsluitingsgedeelte zorgvuldig op elkaar (afb. 3).

Door de gesloten aflaatplug nog een keer te vouwen, kan deze achter het vlies van de zak worden gestoken (afb. 4).

Ileostomiezakken van STOMOCUR® zijn voorzien van een filter waardoor gassen worden gefilterd en kunnen ontsnappen.
Tip: De meegeleverde filterafdekkingen dienen om het filter te beschermen tegen vocht (bijv. bij het nemen van een douche of bad, enz.) en waarborgen op die manier de functionaliteit van het filter.

Verwijderen van haar (indien nodig): Dek de stoma af met een kompres / wegwerpdoek. Om letsel te voorkomen, voert u de scheerbewegingen zorgvuldig uit van de stoma weg (afb. 5).

Reinig de huid rondom de stoma met water en een wegwerpdoek, (beweging naar de stoma toe – afb. 6) en dep de zone droog.
Gebruik hierbij geen producten die een hydraterende werking hebben, omdat deze de hechting van de huidbeschermingsringen verminderen.
Tip: Bij een vochtige of natte huid kunt u **huidbeschermingsspoeder van STOMOCUR®** gebruiken. Het bindt vocht.

Aanbrengen van het stomasysteem

Om de hechting van de huidbeschermingsring te ondersteunen, verwarmt u deze op lichaamstemperatuur.

Verwijder daarna de snijhulp van de huidbescherming (afb. 7).

Om de hechting te garanderen, vermijdt u aanraking van de hechtvlakken.

Leg het gat van de huidbeschermingsring dan de onderzijde van uw stoma. Kleef deze nu voorzichtig, van onder beginnend, op de huid rondom uw stoma (afb. 8).

Beweeg afsluitend met uw vingers over de achterzijde van het hechtvlak en druk voorzichtig aan rondom uw stoma.

Legen en reinigen

De zak kan hygiënisch en veilig worden geleegd door de inhoud in een toilet te gieren.

Haal de gesloten aflaatplug achter het vlies van de zak vandaan. **Let op** dat u de lus hierbij niet per ongeluk vastmaakt. Dit kan leiden tot het openen van de sluiting. Open de sluiting, vouw de aflaatplug voorzichtig open en druk de kunststofelementen samen. De inhoud van de zak stroomt uit de aflaatplug (afb. 9).

Na het legen van de ileostomiezak kan de geopende aflaatplug worden gereinigd met een zachte wegwerpdoek (afb. 10). De aflaatplug moet daarbij zo ver worden gereinigd dat er bij het samenvouwen geen ontlasting uit de aflaatplug komt.

Vervolgens kan de aflaatplug, zoals beschreven, opnieuw worden gesloten.

Verwijderen van het stomasysteem

Alvorens de zak te verwijderen, **dient u erop te letten** dat u de inhoud van de zak hebt geleegd.

Om de ileostomiezak te verwijderen, maakt u de huidbeschermingsring, van boven beginnend, langzaam los van de stoma (afb. 11). Om de huidbeschermingsring gemakkelijker te verwijderen, kan de huid rondom de stoma worden aangedrukt.

Gebruik van ileostomiezakken met Microskin- hechtvlak

A: Maak de bovenhoeken (met 1 gemarkeerd) los van het zijdelingse afdekpapier en knik deze om.

B: Trek alleen het bedrukte afdekpapier af (met 2 gemarkeerd).

⚠ Zorg ervoor dat u het afdekpapier van de huidbeschermingsring verwijdert.

C: Neem de zijflappen vast en houd het hechtvlak lichtjes weggedraaid van het lichaam. Druk, beginnend met het onderste deel, het hechtvlak zorgvuldig aan op de huid.

D: Trek daarna het afdekpapier volledig van de zijflappen.

E: Verwijder ten slotte het afdekpapier op de achterzijde van de pleister.

Opmerking: Zorg ervoor dat er geen vouwen ontstaan bij het vastkleven van de hechtvlakken! Nogmaals verwijderen en vastkleven is niet mogelijk.

Waarschuwingen

- Dit product is bedoeld voor eenmalig gebruik, een andere toepassing van dit wegwerpproduct kan een potentieel risico voor de gebruiker vormen.
- Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven STOMOCUR®-systeem alleen voor het vermelde gebruiksdoel (zie Beoogd gebruik).
- Ileostomiezakken mogen niet worden afgevoerd in de wc. Voer deze af bij het huisvuil.
- Bij vragen of gebruiksproblemen neemt u contact op met uw specialist of uw stomatherapeut.
- Bij ernstig letsel (gebeurtenis) in verband met het gebruik van dit medisch hulpmiddel, dient u contact op te nemen met uw lokale handelaar of de fabrikant, eventueel met uw bevoegde overheidsinstantie.

Bewaaromstandigheden

- Bewaar het product horizontaal in de voorziene verpakking.
- Koel, droog en beschermd tegen licht bewaren.

Bruksanvisning *NO*

Les bruksanvisningen grundig fordi den inneholder viktig informasjon om bruken av STOMOCUR®-produktene.

1-delt ileostomipose

Hva den brukes til: Ileostomiposer er for mennesker med utlagt tarm. Ileostomiposer samler opp fortrinnsvis flytende avføring og er beregnet til engangsbruk. Den kan glattes ut, det vil si poseinnholdet kan tømmes via en utgang.

Forberedelser

Vask hendene grundig før og etter hver bruk.

Dersom hullet på posen er for stort, er ikke huden tilstrekkelig tildekket. Dette kan gi for lang kontakt med avføringen fra stomien, som igjen kan føre til hudirritasjoner og betennelser. Du må derfor kontrollere diameteren til stomien før bruk (Fig. 0). Våre produkter er også tilgjengelig med ferdige hullstørrelser.

Tips: For å oppnå ekstra limflate bruker du **STOMOCUR® tape**.

For å utligne ujevnheter og unngå hudproblemer kan du bruke **STOMOCUR® hudbeskyttelsesalve** eller **hudbeskyttelsesringer**.

Bruk en saks og klipp opp åpningen til hudbeskyttelsen i samme størrelse som din stomi. (Fig. 1).

Ta hensyn til den markerte grensen for hvor mye du maksimalt kan klippe av av hudbeskyttelsesplaten.

⚠ Ikke fjern utklippsfolien før du klipper den til.

Lukk utgangen til stomiposen før du setter den på.

Brett inn utgangen ved hjelp av plastelementene mot borrelåsen (Fig. 2).

Deretter presser du begge borrelåsdelene grundig mot hverandre (Fig. 3).

Dersom du fortsetter å brette den lukkede utgangen, kan den gjennes under posematerialet (Fig. 4).

STOMOCUR® ileostomipåser er utstyrt med et filter, der gasser filteres gjennom og kan slippe ut.

Tips: De medfølgende filterklistremerkene brukes til å beskytte filteret mot fuktighet (dusjing, bading osv.) og garanterer dermed funksjonaliteten.

Härfärning (ved behov): Dekk til stomien med en kompress/engangsklut. For å unngå personskader bærer du forsiktig fra stomien og utover (Fig. 5).

Rens huden rundt stomien med vann og en engangsklut, (i bevegelser mot stomien - Fig. 6) og tørk området tørt.

Ikke bruk fuktighetsgivende produkter, da disse kan redusere klebeevnen til hudbeskyttelsen.

Tips: Ved fuktig eller våt hud, kan du bruke **STOMOCUR® hudbeskyttelsespudder**. Dette binder fuktigheten.

Sette på stomiposen

For å øke hudbeskyttelsens klebeevne bør du varme den opp til kroppstemperatur.

Deretter fjerner du klippehjelpen til hudbeskyttelsen (Fig. 7).

For ikke å redusere klebeevnen, må du ikke berøre limsiden.

Legg åpningen til hovedbeskyttelsen på stomiens nedre kant. Fest den til forsiktig til huden rundt stomien. Begynn nedenfra (Fig. 8).

Etterpå trykker du forsiktig med fingerne på baksiden av limsidene rundt stomien.

Tømming og renhold

Den sikreste og mest hygieniske måten å tømme posen innholdet på, er å tømme den i toalettet.

Trekk frem den lukkede utgangen fra bak posematerialet. **Sørg for** at du ikke utilsiktet holder fast klaffen når du henter den frem. Dette kan åpne låsen. Åpne låsen, brett utgangen forsiktig opp og trykk sammen plastelementene. Innholdet i posen flyter ut av utgangen (Fig. 9).

Etter at du har tømt ileostomiposen, kan du rengjøre posen på utgangen med en engangsklut. (Fig. 10). Utgangen må renses så langt, at det ikke kommer avføring ut av utgangen når den brettes sammen igjen.

Deretter kan du lukke utgangen igjen som beskrevet tidligere.

Fjerne stomiposen

Før du fjerner posen, må du **sørge for** at posen er tømt på innholdet.

For å fjerne ileostomiposen, løsner du hudbeskyttelsen forsiktig ovenfra. Begynn ved stomien (Fig. 11). For å fjerne hudbeskyttelsen alternativt kan du trykke på huden rundt stomien.

Bruk av ileostomiposer med Microskin- selvklebende overflate

A: Løsne de øverste hjørnene (merket med 1) på beskyttelsespapiret på sidene og brett dem ned.

B: Trekk av beskyttelsespapiret med skrift på (merket med 2).

⚠ Pass på at du fjerner beskyttelsespapiret fra hudbeskyttelsesringen.

C: Ta sidestrimlene og hold klebeflatene i en lett vinkel mot kroppen. Begynn nederst og trykk klebeflatene grundig mot huden.

D: Deretter trekker du beskyttelsespapiret av sidestripene fullstendig.

E: Til slutt fjerner du beskyttelsespapiret fra baksiden av plasteret.

Merk: Pass på at det ikke oppstår bukker når du klebrer på klebeflatene! Det er ikke mulig å ta av og feste klebeflatene på nytt.

Advarsler

- Dette produktet er et engangsprodukt. Dersom det brukes flere ganger, kan det bety en potensiell risiko for brukeren.
- Bruk STOMOCUR® behandlingssystemet kun til det angitte formålet (se beregnet formål) slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ileostomiposer må ikke kastes i toalettet. De skal behandles som restavfall.
- Ved spørsmål eller problemer med bruken bør du henvende deg til ditt eller stomapasienalisten din.
- Ved alvorlige skader (hendelser) i sammenheng med bruk av dette medisinske produktet, må du ta kontakt med din lokale forhandler, produsent samt den lokale ansvarlige myndighet.

Betingelser for oppbevaring

- Produktet skal oppbevares horisontalt i passende ytterkartonger.
- Må lagres kjølig, tørt og mørkt.

Instrukcja obsługi *PL*

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące postępowania z produktami STOMOCUR®.

Jednoczęściowy sprzęt do ileostomii

Cel zastosowania: Worki ileostomijne są przeznaczone dla ludzi ze sztucznym odbytem brzusznym. Worki ileostomijne służą do gromadzenia przede wszystkim płynnych wydzieliny i są przeznaczone do jednorazowego użytku. Są one zdejmowalne, a zawartość worka może być opróżniona przez ujście.

Przygotowanie

Przed i po każdym użyciu należy starannie umyć dłonie.

W przypadku wycięcia zbyt dużego otworu skóra nie jest wystarczająco zakryta. Może dojść do dłuższego kontaktu z wydzielinami ze stomii, a w wyniku tego do podrażnień i zapaleń skóry. Dlatego przed użyciem sprawdź średnicę swojej stomii (rys. 0). Nasze produkty są też dostępne ze wstępnie wytłoczonymi otworami.

Wskazówka: Aby zapewnić dodatkową powierzchnię przylegania, użyj **pasków mocujących STOMOCUR®**.

Aby wyrównać nierówności i zapobiec podrażnieniu skóry, możesz użyć **pasty ochronnej do skóry STOMOCUR®** lub **pierścieni zabezpieczających skórę**.

Za pomocą nożyczek przytnij otwór przyłącza odpowiednio do wielkości stomii (rys. 1).

Zwracaj przy tym uwagę na oznaczone maksymalnego wycięcia na płytce stomijnej.

⚠ Przed wycinaniem nie usuwać folii zabezpieczającej.

Przed założeniem zamknij ujście worka ileostomijnego.

W tym celu zapnij ujście za pomocą elementów z tworzywa sztucznego w kierunku zapięcia na rzepy (rys. 2).

Następnie starannie dociśnij do siebie oba elementy zapięcia na rzep (rys. 3).

Dalsze zaginanie zamkniętego ujścia pozwala schować go za włókniną worka (rys. 4).

Worki ileostomijne STOMOCUR® są wyposażone w filtr, przez który odfiltrowywane i usuwane są gazy.

Wskazówka: Dostarczone zatyczki do filtra służą do zabezpieczenia go przed wilgocią (na czasie kąpieli pod prysznicem, w wannie itp.) i gwarantują dzięki temu jego prawidłowe działanie.

Usuwanie owłosienia (w razie konieczności): Zakryj stomię kompresem / chusteczką jednorazową. Aby uniknąć urazów podczas golenia, wykonuj ostrożne ruchy w kierunku od stomii (rys. 5).

Oczyść skórę wokół stomii, używając wody i chusteczki jednorazowej (wykonując ruchy w stronę stomii – rys. 6), a następnie osuszć skórę.

Nie stosuj przy tym środków natłuszczających, ponieważ mogą utrudnić przylepienie się przylepca do skóry.

Wskazówka: W przypadku wilgotnej lub zmoczonej skóry możesz użyć **pudru ochronnego do skóry STOMOCUR®**. Wiąże on wilgoć.

Zakładanie worka stomijnego

Aby poprawić przyczepność przylepca ogrzej go do temperatury ciała.

Następnie usuń szablon do wycinania otworu przylepca (rys. 7).

Aby zapewnić przyczepność, unikaj dotykania powierzchni przylegania.

Przystaw wycięcie przylepca do dolnej krawędzi stomii. Rozpoczynając od dolnej części ostrożnie przylep go wokół stomii (rys. 8).

Na zakończenie wygładź palcami przylepiec, przyciskając go delikatnie wokół stomii.

Opróżnianie i czyszczenie

Higieniczne i bezpieczne usunięcie polega na tzuszczeniu zawartości treści worka do toalety.

Wyjmij zamknięte ujście spod włókniny worka. **Zwróć uwagę** na to, aby nie przytrzymać niechcący „języczka" podczas wyjmowania. Może to prowadzić do otwarcia zamknięcia. Otworzyć zamknięcie, ostrożnie odwinąć ujście i docisnąć do siebie elementy z tworzywa sztucznego. Zawartość worka wypłyna przez ujście (rys. 9).

Po opróżnieniu worka ileostomijnego można oczyścić otwarte ujście za pomocą miękkiej chusteczki jednorazowej (rys. 10). Ujście powinno zostać przy tym oczyszczone na tyle głęboko, aby ponownego składania z ujścia nie wydostawały się żadne wydzieliny.

Następnie można ponownie zamknąć ujście zgodnie z wcześniejszym opisem.

Zdejmowanie worka stomijnego

Przed zdjęciem worka **sprawdź**, czy jego zawartość została usunięta.

W celu zdjęcia worka ileostomijnego powoli odklejaj przylepiec od góry w kierunku od stomii (rys. 11). Aby łatwiej usunąć przylepiec, można jednocześnie uciskać skórę wokół stomii.

Używanie worków ileostomijnych z przylepcem Microskin

A: Odklej i zagnij papier ochronny z górnych narożników bocznych (1).

B: Następnie oderwij zadrukowaną część papieru ochronnego (2).

⚠ Należy pamiętać o usunięciu papieru osłonowego z pierścienia zabezpieczającego skórę.

C: Złap za boczne paski i przytrzymaj ich lekko odsłoniętą warstwę przylepną w kierunku skóry. Rozpoczynając od dołu, dociśnij ostrożnie warstwę przylepną do skóry.

D: Następnie odklej całkowicie papier ochronny z bocznych pasków.

E: Na zakończenie usuń papier ochronny z tylnej części przylepca.

Wskazówka: Należy **zwrócić uwagę**, aby podczas naklejania przylepca na skórę nie powstała zadrana fałda! Nie ma możliwości odklejenia i ponownego przylejenia.

Wskazówki ostrzegawcze

- Produkt ten jest przeznaczony do jednorazowego użytku i dalsze użycie tego produktu może stanowić potencjalne ryzyko dla użytkownika.
- Opisany w niniejszej instrukcji obsługi system do pielęgnacji stomii STOMOCUR® należy wykorzystywać wyłącznie do określonego celu (patrz cel zastosowania).
- Worków ileostomijnych nie wolno wyrzucać do toalety. Należy je usuwać razem z odpadami domowymi.
- W razie pytań lub problemów z użyciem należy skontaktować się ze swoim lekarzem specjalistą lub pielęgniarką stomijną.
- W przypadku ciężkich obrażeń (wypadek) w związku z użyciem niniejszego produktu medycznego proszę skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub producentem oraz z odpowiednim urzędem lokalnym.

Warunki przechowywania

- Przechowywać produkt w pozycji poziomej w odpowiednim opakowaniu.
- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i chronić przed światłem.

Instruções de utilização *PT*

Leia atentamente as instruções de utilização. Estas contêm informações importantes sobre a utilização dos seus produtos STOMOCUR®.

Tratamento de ileostomia de uma só peça

Finalidade: Os sacos de ileostomia foram concebidos para pessoas com uma abertura artificial para saída do intestino. Os sacos de ileostomia são sacos para a recolha de fezes, de preferência de baixa viscosidade, e destinam-se a uma única utilização. Eles podem ser esvaziados, ou seja, o conteúdo do saco pode ser retirado através de um dreno.

Preparação

Lave as mãos cuidadosamente antes e depois de cada aplicação.

Se a abertura do orifício for muito grande, a pele não ficará suficientemente coberta. Pode haver contacto prolongado com excreções estomais causando irritações cutâneas e inflamação. Portanto, antes de usá-lo, determine o diâmetro do seu estoma (fig. 0). Os nossos produtos também estão disponíveis com tamanhos de orifícios pré-perfurados.

Dica: Para obter uma superfície aderente adicional, utilize **tiras de fixação STOMOCUR®**.

Para compensar irregularidades e evitar problemas de pele, pode usar **pasta de proteção cutânea STOMOCUR®** ou **anéis de proteção cutânea**.

Com a ajuda de uma tesoura, recorte a abertura do protector cutâneo à medida do tamanho do seu estoma (fig. 1).

Preste atenção ao corte máximo permitido, marcado na placa do protector cutâneo.

⚠ Não destacar a película protetora antes de efetuar o corte.

Antes da aplicação, feche o dreno do saco de ileostomia.

Para tal, com a ajuda dos elementos de plástico, na direção do fecho aderente (fig. 2).

Em seguida, pressione cuidadosamente ambas as partes da tira aderente, colocadas uma por cima da outra (fig. 3).

Dobrando novamente o dreno fechado, pode ser inserido atrás do velo do saco (fig. 4).

Os sacos de ileostomia STOMOCUR® estão equipados com um filtro, através do qual os gases são filtrados e por onde podem ser libertados.

Dica: Os adesivos de filtro fornecidos são utilizados para proteger o filtro da humidade (chuveiros, banhos, etc.) e, deste modo, garantir a funcionalidade.

Remoção de pelos/cabelos (sempre que necessário): Cubra o estoma com uma compressa / toalhete descartável. A fim de evitar ferimentos, os movimentos de corte para longe do estoma (fig. 5) devem ser efetuados com cuidado.

Limpe a pele à volta do estoma com água e um toalhete descartável (movimentos na direção do estoma – fig. 6) e seque a área.

Não utilize produtos que deixem uma película de gordura, pois isso pode reduzir a aderência do protetor cutâneo.

Dica: Em caso de pele húmida ou molhada, pode utilizar o **pó de proteção cutânea STOMOCUR®**. Este ajuda a absorver a humidade.

Aplicação do dispositivo de ostomia

Para ajudar a aderência do protetor cutâneo, aqueça-o à temperatura do corpo.

Por fim, remova o dispositivo auxiliar de corte do protetor cutâneo (fig. 7).

Para garantir a aderência, evite tocar nas superfícies aderentes.

Fixe o recorte de proteção cutânea na extremidade inferior do seu estoma. De baixo para cima, cole-a cuidadosamente na pele previstomal (fig. 8).

Finalmente, passe os dedos sobre a parte de trás da superfície adesiva e pressione-os suavemente em torno do estoma.

Esvaziamento e limpeza

O esvaziamento higiénico e seguro é efetuado através do fecho do saco. Para tal, abra o fecho aderente (fig. 9). Em seguida, pressione o fecho aderente para dentro do saco (fig. 10). Dobre o dreno fechado, na parte de trás do velo do saco. **Tenha cuidado** para não segurar inadvertidamente na aba ao puxar. Isto pode levar à abertura do fecho. Abra o fecho, desdobre cuidadosamente o dreno e pressione os elementos de plástico. O conteúdo do saco vaza pelo dreno (fig. 9).

Depois de o saco de ileostomia ter sido esvaziado, o dreno aberto pode ser limpo com um toalhete descartável macio (fig. 10). O dreno deve ser limpo de modo a que não saiam excreções ao ser dobrado.

Por fim, o dreno pode ser novamente fechado, tal como já foi descrito.

Remoção do dispositivo de ostomia

Antes de remover o saco, **tenha o cuidado** de esvaziar o respetivo conteúdo.

Para proceder à remoção do saco de ileostomia, liberte lentamente o protetor cutâneo pela parte superior, começando pela ostoma estoma (fig. 11). Para uma melhor remoção do protetor cutâneo, a pele em volta do estoma pode ser pressionada.

Utilização de sacos de ileostomia com superfície adesiva Microskin

A: Desprenda os cantos superiores (marcados com o n.º 1) do papel de cobertura lateral e dobre-os.

B: Retire agora o papel de cobertura marcado (referenciado com o n.º 2).

⚠ Certifique-se de que remove o papel protetor do aro de proteção cutânea.

C: Segure nas tiras laterais com a superfície adesiva ligeiramente inclinada para o corpo. Começando pela parte inferior, pressione cuidadosamente a superfície adesiva na pele.

D: Em seguida, remova completamente o papel de cobertura das tiras laterais.

E: Por fim, remova o papel de cobertura na parte de trás do adesivo.

Nota: Certifique-se de que não há rugas quando as superfícies adesivas estiverem coladas! Não é possível remover e colar novamente.

Advertências

- Este produto destina-se a ser utilizado apenas uma vez, uma utilização adicional deste produto descartável pode representar um risco potencial para o seu utilizador.
- Utilize o sistema de abastecimento STOMOCUR® especificado neste manual de instruções exclusivamente para o fim indicado (ver finalidade).
- Os sacos de ileostomia não devem ser eliminados na sanita. Elimine-os juntamente com o lixo doméstico.
- Se tiver alguma dúvida ou problema com a aplicação, contacte o seu médico especialista ou terapeuta de estoma.
- No caso de ferimentos graves (incidentes) relacionados com o uso deste dispositivo médico, contacte o seu revendedor local ou o fabricante e ainda a respetiva autoridade competente a nível local.

Condições de armazenamento

- Por favor, armazene o produto horizontalmente na respetiva caixa de cartão.
- Armazenar num local seco e abrigado da luz.

Instrucțiuni de utilizare *RO*

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea produselor STOMOCUR®.

Sac pentru ileostomie dintr-un singur component

Utilizarea prevăzută: Sacii pentru ileostomie sunt concepuți pentru persoanele cu anus artificial. Sacii ileostomici sunt utilizați pentru colectarea excrețiilor preponderent vâscoase și sunt de unică folosință. Se pot goli prin strângere, continuitul sacului putând fi evacuat prin orificiul de evacuare.

Pregătire

Înainte și după fiecare utilizare, spălați-vă temeinic mâinile.

În cazul unui orificiu prea mare al sacului, pielea nu este acoperită suficient. Se poate ajunge la contactul prelungit cu excrețiile din stomă și astfel pot să apară iritații sau inflamații ale pielii. De aceea, înainte de utilizare, determinați diametrul stomei dvs (Fig. 0). Produsele noastre sunt disponibile și cu dimensiuni predecupate ale orificiului.

Sfat: Pentru a obține o suprafață aderentă suplimentară, utilizați **benzile de fixare STOMOCUR®**.

Pentru a uniformiza denivelările și pentru a preveni problemele la nivelul pielii, puteți utiliza **pasta pentru protecția pielii STOMOCUR®** sau **inelele pentru protecția pielii**.

Tăiați cu foarfeca orificiul pre-tecției pentru piele în funcție de dimensiunea stomei dvs. (Fig. 1).

Respectați posibilitatea maximă de decupare marcată a plăcii de protecție a pielii.

⚠ Înainte de decupare nu îndepărtați foia de tăiere.

Închideți evacuarea sacului pentru ileostomie înainte de a o fixa.

Pentru aceasta, pliați evacuarea cu ajutorul elementelor de plastic în direcția închiderii cu adeziv (Fig. 2).

După aceea, presați cu grijă cele două piese cu scai una pe cealaltă (Fig. 3).

Prin plierea în continuare a evacuării închise, aceasta poate fi introdusă în spatele materialului nețesut al sacului (Fig. 4).

Sacii pentru ileostomie STOMOCUR® sunt echipați cu un filtru prin care se pot eliminaf gazele sunt filtrate și pot fi evacuate.

Sfat: Autocolantele furnizate pentru filtru servesc protejării filtrului contra umidității (dușuri, baie etc.) și garantează, astfel, funcționalitatea.

Îndepărtarea pilozității (dacă este necesar): Acoperiți stoma cu o compresă / servetel de unică folosință. Pentru a evita răniile, efectuați cu atenție mișcările de radere a pilozității, începând dinspre stomă (Fig. 5).

Curățați pielea din jurul stomei cu apă și un servetel de unică folosință (mișcare înspre stomă – Fig. 6) și uscați zona prin tamponare.

Nu folosiți produse grase, deoarece pot reduce aderența protecției pentru piele.

Sfat: Pe pielea umedă, respectiv udă, puteți utiliza **pudra de protecție pentru piele STOMOCUR®**. Aceasta absoarbe umiditatea.

Aplicarea sacului stomic

Pentru a favoriza aderența protecției pentru piele, încălziți-la temperatura corpului.

După aceea, îndepărtați accesoriul de decupare al protecției pentru piele (Fig. 7).

Pentru a asigura aderența, evitați atingerea suprafetelor adezive.

Așezați decupajul protecției pentru piele pe marginea inferioară a stomei dvs. Lipiți-l cu grijă, începând de jos, pe piele din jurul stomei dvs. (Fig. 8).

După aceea, treceți cu degetele peste partea protecției și a suprafeței aderente și apăsați-o cu grijă în jurul stomei dvs.

Golirea și curățarea

Golirea igienică și în siguranță pentru pielea dvs. se realizează prin deschiderea fișei de evacuare și prin golirea conținutului în vasul de toaletă.

Desfacerea evacuarea închisă din spatele materialului nețesut al sacului. **Aveți grijă** ca la desfacere să nu apăsați accidental banda. Aceasta poate duce la deschiderea sistemului de închidere. Deschideți sistemul de închidere, depliați cu grijă evacuarea și presați unul pe celălalt elementele din plastic. Conținutul sacului se scurge prin evacuare (Fig. 9).

După golirea sacului pentru ileostomie, evacuarea deschisă poate fi curățată cu un șervețel moale de unică folosință (Fig. 10). Pentru aceasta, evacuarea se va curăța până când la pliere nu mai iese nici excreție din evacuare.

După golirea sacului pentru ileostomie, evacuarea trebuie închisă din nou.

Golirea sacului stomic

Înainte de eliminarea sacului, **goliți** conținutul sacului.

Pentru îndepărtarea sacului ileostomic, desprindeți încet protecția pentru piele, începând din partea de sus a stomei dvs. (Fig. 11). Pentru a îndepărtare mai ușoară a protecției pentru piele, puteți apăsa pielea din jurul stomei.

Utilizarea sacilor ileostomici cu suprafață aderentă Microskin

A: Desprindeți colțurile superioare (marcate cu 1) ale hârtiei laterale de acoperire și îndoiți-le.

B: Acum, desprindeți hârtia de acoperire inscripționată (marcată cu 2).

⚠ Asigurați-vă că ați îndepărtat hârtia de acoperire a inelului de protecție a pielii.

C: Prindeți benzile laterale și tineți suprafața aderentă ușor oblic față de corp. Începând cu partea de jos, apăsați cu grijă suprafața aderentă pe piele.

D: După aceea, desprindeți complet hârtia de acoperire de pe benzile laterale.

E: La final, îndepărtați hârtia de acoperire de pe partea posterioară a protectorului.

Indicație: Aveți grijă ca la lipirea suprafețelor adezive să nu se formeze cute! Nu este posibilă îndepărtarea și lipirea din nou.

Atenționări

- Acest produs este de unică folosință; reutilizarea acestui produs de unică folosință poate reprezenta un risc potențial pentru utilizator.
- Vă rugăm să utilizați sistemul de îngrijire STOMOCUR® indicat în acesta instrucțiuni de utilizare doar în scopul indicat (vezi utilizarea prevăzută).
- Sacii pentru ileostomie nu se vor arunca în WC. Vă rugăm să le aruncați la gunoi menajer.
- Dacă aveți întrebări sau probleme în utilizare, vă rugăm să luați legătura cu medicul dvs. specialist sau cu terapeutul de stomă.
- În cazul de leziuni grave (incidente) legate de utilizarea acestui dispozitiv medical, vă rugăm să contactați atât distribuitorul dvs. local sau producătorul, cât și autoritatea dvs. locală.

Condiții de depozitare

- Vă rugăm să depozitați acest produs în poziție orizontală, în ambalajul de carton prevăzut.
- A se depozita într-un loc răcoros, uscat și protejat împotriva luminii.

Instrукция по эксплуатации *RU*

Просим вас внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации, поскольку она содержит важную информацию об использовании ваших изделий STOMOCUR®.

Однокомпонентный илеостомный мешок

Назначение. Илеостомные мешки разработаны для больных с искусственным задним проходом. Илеостомные мешки служат приемниками выделений, преимущественно жидких, и рассчитаны на одноразовое использование. Эти мешки пригодны для опорожнения, т. е. их можно опорожнять через дренажное отверстие.

Подготовка

До и после каждого применения тщательно мойте руки.

Если отверстие мешка слишком большое, контактная поверхность не покроет кожу полностью. Длительный контакт со стомальными выделениями может вызвать раздражение и воспаление кожи. Поэтому перед использованием вы должны точно установить диаметр стомы (рис. 0). Наши изделия также доступны с предварительно вырезанными отверстиями.

Совет. Для более надежного прилегания адезивной поверхности воспользуйтесь **фиксирующими полосками STOMOCUR®**.

Для компенсации неровностей и профилактики проблем с кожей можно использовать **защитную пасту STOMOCUR®** или **защитные кольца для кожи**.

При помощи ножниц вырежьте в защитной пластине отверстие в соответствии с размером стомы (рис. 1).

При этом обращайте внимание на максимальную обозначенную область вырезания в защитной пластине.

⚠ Не удаляйте пленку до вырезания.

Перед прикреплением закройте дренажное отверстие илеостомного мешка.

Для этого сложите отверстие с помощью пластиковых элементов в направлении застежки-липучки (рис. 2).

Затем аккуратно прижмите обе части застежки-липучки друг к другу (рис. 3).

Сверните закрытое отверстие еще несколько раз, можно поместить его под фиксированный мешок (рис. 4).

Илеостомные мешки STOMOCUR® имеют фильтр для фильтрации и выпуска газов.

Совет. Входящие в комплект наклейки на фильтр служат для его защиты от влаги (в душе, ванной и т. д.) и таким образом обеспечивают его функциональность.

Удаление волос (если это необходимо). Накройте стому компрессом / одноразовой салфеткой. Во избежание порезов аккуратно перемещайте лезвие бритвы по направлению от стомы (рис. 5).

Очистите кожу вокруг стомы при помощи воды и одноразовой салфетки (двигайтесь по направлению к стоме — рис. 6) и промокните ее насухо.

Не используйте для этого средства с увлажняющим эффектом, так как они могут ухудшить адезивю защитной пластины.

Совет. На влажную или склонную к выделению влаги кожу можно нанести **защитную пудру STOMOCUR®**. Она обладает связывающим влагу эффектом.

Установка илеостомного мешка

Для улучшения адезивных свойств защитной пластины нагрейте ее до температуры тела.

Затем удалите трафарет для выреза в защитной пластине (рис. 7).

Для достижения оптимальной адезии старайтесь не прикасаться к адезивным поверхностям.

Положите вырезанную часть защитной пластины на нижний край стомы. Осторожно прилклейте его к коже вокруг стомы, начиная снизу (рис. 8).

В завершение проведите пальцами по задней стороне адезивной поверхности и аккуратно прижмите ее края, окружающие стому.

Опорожнение и очистка

Для гигиенического и безопасного опорожнения содержимое мешка необходимо утилизировать в унитаз.

Извлеките закрытое дренажное отверстие из-под фиксирующего мешка. **Внимание!** При извлечении следите за тем, чтобы случайно не взяться за язычок. Это может привести к открыванию застежки. Откройте застежку, аккуратно разверните дренажное отверстие и прижмите пластиковые элементы друг к другу. Содержимое мешка выльется из дренажного отверстия (рис. 9).

После опорожнения илеостомного мешка отверстие можно очистить мягкой одноразовой салфеткой (рис. 10). Необходимо очистить дренажное отверстие так, чтобы при складывании из него не вытекала жидкость.

После этого дренажное отверстие можно снова закрыть, выполняя приведенные выше указания.

Снятие илеостомного мешка

Перед утилизацией мешка **убедитесь** в том, что в нем нет содержимого.

Для снятия илеостомного мешка осторожно отделите верхний край защитной пластины на стоме (рис. 11). Для более легкого снятия защитной пластины можно надавить на кожу вокруг стомы.

Использование илеостомного мешка с адезивной поверхностью Microskin

A. Отделите и отогните верхние углы (отмечены цифрой «1») бокового слоя защитной бумаги.

B. Снимите слой защитной бумаги с надписью (отмечен цифрой «2»).

⚠ Обязательно удалите бумагу с защитного кольца для кожи.

C. Возьмитесь за боковые полоски и удерживайте адезивную поверхность под небольшим углом к поверхности тела. Начиная с нижней части, аккуратно прижмите адезивную поверхность к коже.

D. Затем полностью снимите слой защитной бумаги с боковых полосок.

E. После этого удалите защитную бумагу с задней стороны пластыря.

Совет. Следите за тем, чтобы при наложении адезивных поверхностей не образовались складки! Удаление и повторное наложение невозможны.

Предупреждения

- Изделие предназначено для одноразового применения; последующее использование этого одноразового изделия может быть опасным для пользователя.
- Используйте медицинскую систему STOMOCUR®, описанную в этой инструкции по эксплуатации, только в соответствии с указанной целью применения (см. «Назначение»).
- Илеостомные мешки нельзя выбрасывать в унитаз. Утилизируйте их вместе с бытовым мусором.
- Если у вас возникнут вопросы или проблемы, связанные с применением изделия, обратитесь к своему врачу или к терапев